

Blatte

ラッテ Japan Club of Guam

2009年11月発行(第7号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel : 646-8066 ・ Fax : 646-8067



もうすぐサンクス・ギビング。世間はすっかりホリデー気分です。この時期になると毎年言っているような気がしますが、時が経つのは本当に早いですね。何かと忙しい年の瀬ですが、皆さん如何お過ごしでしょうか。私は先日ずっと欲しいと思っていた手帳を購入したので、いつも増して年が明けるのが楽しみな今日この頃です。来年はこの新しい手帳で、できるビジネスマン目指して頑張るぞ！

日本人学校体育館建設プロジェクト

体育館建設基金合計額

(9月30日現在) \$ 207,597.27

～内訳～

(8月31日時点) \$ 206,112.99

利息 \$ 12.56

追加募金 \$ 1,471.72

総額 \$ 207,597.27



日本人会秋祭りに向けて



祭りだ、祭りだ、祭りだ!!!

早いもので今月末の11月28日(土)に、いよいよ秋祭りが開催されます！今年では第30回という区切りのお祭りとなりますが、今年も来場されるたくさんのお客さまや、ボランティアでお手伝いして頂く皆さまに思い切り楽しんで頂けるようなお祭りにしたいと考えています。

今年のお祭りにも例年通り、はるばる日本から参加してダンスを披露して頂く方々や、グアム在住の方で、見事なステージを見せて頂く皆さまなど、様々なエンターテイナーの方にご参加頂ける予定となっています。また例年と同じように、好祭会の皆さまが先頭に立って盛り上げていただくお神輿もこのお祭りで重要な役割を担っていると思ひますし、お祭りの最後にはグアム在住のローカルの方や日本人の方、そして旅行者の方、皆さまがやぐらを囲んでの盆踊りで完全燃焼することでしょう！

このようにご参加される皆さまご自身が、食べ物の屋台やゲームコーナー、盆踊りやお神輿などでお祭りを心から楽しんで頂くことこそが、このお祭りを盛り上げることになるのです。ぜひ第30回目の日本人秋祭りを盛り上げ、成功させるために皆さまの力を貸して下さい！

青年部長 寺島 光明



神輿を担げばお祭りが3倍楽しめる！

今年も秋祭りが迫ってきました！日本で育った方も、もしかしたらグアムで育った方もはたまたまっと違う故郷を持つ方も、お祭りは楽しい思い出ではないでしょうか？

人種も性別も年齢が違ってみんな一緒、お神輿担いで みんなで一つになりましょう！お神輿担ぎたい方、当日神輿の前でお待ちしています。事前にご連絡頂ければ半纏や足袋を貸し出しできますので日本人会事務局(646-8066)まで。

日本人会 会長 挨拶

～感謝の気持ちを込めて～

このたび会社の人事発令により、いよいよグアムの地を去ることとなりました。思えば3年半前の2006年の4月に赴任した際は、異国の地でのスタートでもあり不安な気持ちでいっぱいでした。そうした時期に気軽に声をかけていただき、励ましていただいたのはグアム日本人会の皆さんでした。

業種の違いはあれグアム発展の為に貢献していこうとする皆さんのひたむきな姿勢に感動を覚え、いつかこの私でもお役に立てることがあればと考えておりました。2008年の初めに前任の田中会長から日本人会の会長のお話をいただいた時は、「今がそのとき」と考え快諾いたしました。あれから一年半、理事の皆さんの積極的で真摯な協力を得てなんとかここまでやってきたというのが正直な感想です。

秋祭りをはじめとする各種イベントの開催、日本人学校の運営参加、各ローカル団体とのおつきあい、災害等に対する支援活動等、グアム日本人会は幅広い活動を行っており、どれもが必要不可欠な活動です。日本にいたら、こうした地域活動にはたぶん参加できなかったであろうと考えると、グアム日本人会のこの一年半の活動は生涯かけがえのない、貴重な経験となりました。

ご支援いただいたすべての皆さまに心から感謝を申し上げ、この貴重な経験を次の任務地である沖縄でも大いに生かしていきたいと思ひます。これから秋祭り等ビッグイベントが目白押しですが、ぜひとも無事に成功させていただきたいと思ひます。同じ南国沖縄より応援しております。重ねて本当にありがとうございました。 櫻井 孝治

盆踊り練習のお知らせ



皆さん今月はいよいよお待ち兼ねの日本人会秋祭りです。

美味しいものを食べて、金魚すくいをするのも良いけれどお祭りに参加するのもっと楽しいですよ。今年は盆踊りの輪に入って皆と一緒に踊りましょう!!!盆踊りはとっても簡単、すぐに覚えられます。練習日が何回かありますので、是非気軽にご参加ください。勿論当日、踊りの輪の中に飛び入りで参加して下さる方も大歓迎です。

日時：①2009年11月16日(月) 午後4:30～5:30
 ②2009年11月23日(月) 午後4:30～5:30

場所：日本人会事務局 会議室 (ITCビル2階 210号室)
 お問い合わせ：日本人会事務局 646-8066

新会長選任のお知らせ

櫻井会長が先月10月1日付けで沖縄への転勤決まり、急遽後任の会長を決めることになりました。グアム日本人会会則第三章第六条(3)に従い10月15日の理事会に於いて満場一致で鳥越副会長が会長に就任致しました事を皆様にご報告致します。

櫻井前会長と同様に我々理事一同、鳥越新会長を中心にグアム日本人会の皆様のお役に立てるよう努力して参ります。これからもどうか皆様の温かいご指導とご鞭撻の程宜しくお願い申し上げます。

総務部部长 立花 留義

事務局からのお知らせ

日本人会事務局の今月は、
26日(サンクスギビングの日)の為、お休みです。

第7回定例理事会議事録(未承認)

日時 2009年10月15日 13:00 ~
 場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
 出席者 (理事) 15名 (傍聴) 1名 (監事) 2名 欠席 2名
 議題

- I. 前回事務録承認 櫻井会長
 異議なく承認された。
- II. 各部報告
1. 教育部 大塚部長
 2009年10月8日、午後12時15分よりグアム日本人学校会議室に於いて学校理事会が開催され、以下のように、報告、審議と承認がなされた。
- 前回の議事録が承認された。
 - 日本人学校馬淵校長先生より、20周年記念式典と学習発表会開催、修学旅行と勉強合宿の準備に関して報告があった。修学旅行中の不慮の事態の場合、グアムから応援の先生を送る提案がされ、承認された。
 - 補習授業校山上校長先生より、台風による休校、ここなつの発行、11月の休校予定日の報告があった。
 - 幼稚部ダカナイ園長より、水泳学習のコーチが変わった旨の報告があった。
 - ダカナイ事務局長より、寄付、教室内スピーカーの音量調整の見積もり、フェンス修理の見積もり、清掃職員の復帰、学校ホームページサーバーの移転準備の報告があった。フェンス修理は承認された。
 - エヴァンス日本人学校PTA会長より、PTA謝恩会の準備、バス会議の準備、11月の学校外壁のペンキ塗り替えイベントの準備に関して報告があった。
 - 青木補習授業校PTA会長より、11月7日の遠足の行き先が護衛艦むろとに決定するなどの準備の報告があった。
 - 総領事館渋谷対策官より、11月10日の静岡、神奈川県補欠選挙の実施予定の報告があった。体育館建設にあたり、日本政府からの資金援助を得るための手続きに関して報告があった。
 - 櫻井理事長より、体育館建設において、ヨット倶楽部を参考にしたラフスケッチと建設費用概算が報告され、設計作業に取りかかる旨承認が得られた。櫻井学校理事長の人事異動と後任となる鳥越学校理事長代行の就任が報告された。
 - 渡邊会計部長より、体育館建設資金の調達案が報告された。
2. 文化部 鳥越部長
- 2009年度ハロウィーンパーティー&パレード。10月24日(土)18:00~20:00 TGIフライディにて開催、参加料は大人(13歳以上55歳未満)20ドル、子供(4歳から12歳)シニア(55歳以上):15ドル。大人40名、子供及びシニア80名、合計120名の参加想定。司会は寺島理事とベントンさん(事務局)。仮装パレードレコスチュームコンテストを行い参加カテゴリーごとの表彰を行う。その他、ビンゴ大会、マミーラップなどのイベントあり。音響設備はアクアマインドの大谷さんからの無料奉仕。
 - 第12回アート&クラフトフェア3月13日(土)オンワードホテルにて開催。テーマ決定「日本の四季」。ラッテ11月号に告知掲載し出展募集開始。第一回説明会を12月4日(金)日本人会議室にて午後1時より開催。申し込み締切日は12月18日(金)。
 - 第2回卓球大会は2010年1月24日(日)、レオパレスにて開催決定。詳細については濱本氏10月16日帰島後相談、ラッテ12月号にて告知予定。

3. 商工部 菱川部長
- 8月20日の理事会で承認を得た中国グアム商工会議所との親睦夕食会が以下の日程で開催される。両クラブの親睦を深めていくうえでまずはお互いのクラブの理事・監事が知り合うことから始めようという主旨の夕食会である。この機会に是非中国グアム商工会議所の方たちとの友好を深めて今後の両クラブの活動に役立てていきたい。日時:10月28日(木)午後7時~9時場所:Fiesta Resort Guam『さむらいレストラン』参加料金:一人30ドル~カクテル及びモンゴリアンBBQアルコール類も含む。参加者:両クラブの理事・監事全員中国グアム商工会議所28名、日本人会理事・監事24名 服装:ビジネスカジュアル
 - 秋祭りの内部団体との対応を商工部にて行う。
4. 渉外広報部 岩中部長
- 11月10日に広報「ラッテ」を発行予定。
 - 10月16日に編集会議を開催予定。
5. 青年部 寺島部長
 来月末、開催の秋祭りについて確認を行った。パーキングについては検討を行っている。
6. 総務部 立花部長
- グループ健康保険加入者 45名(前月比1名減)
 - 新規加入法人 M&K Sunrise Foods LLC 飲食業
 - 9月30日(水)台風コンディション1発令により、総務部にて検討の結果、午前中にて事務局閉局とした。
 - 日本で購入の秋祭り物販が到着、事務局奥の倉庫、会議室にて保管中。
 - 10月9日(金)午後2時、ITCビルの避難訓練が行われ、事務局員3名が参加した。
 - 事務局ライブラリー、会議室の天井の一部に雨漏りがあり、ビルメンテナンスに確認、補修を行った。尚、事務局フロア(2階)のトイレを現在改装中との連絡があった。
 - ハロウィーンパレードの受付申し込み、寄付の募集を事務局にて受付中。
 - 日本人学校の20周年記念ポロシャツを事務局にて販売中。色は紺と白。1枚17ドル。秋祭り会場にても販売予定。
 - 日本からの数多くの問い合わせ、依頼などが事務局に寄せられている。今後この様な対外的な問い合わせが増加する傾向にある事を考慮し、日本人会としての業務、会員向けサービスについての対応、枠組みについて検討の結果、個人からの問い合わせについては返答せず、団体からの問い合わせについては、理事会にての検討を要する事とする。
 - 櫻井会長帰任により、会則第三章第六条に則り、鳥越副会長がその任にあたる事が承認された。
7. 会計部 益田副部長
- 9月末締会計報告 会費納入状況
- | | | 累計 | |
|-----|------|----|------------|
| | | 9月 | |
| 法人 | 110社 | \$ | 95,092.50 |
| 個人 | 226名 | \$ | 7,920 |
| 準会員 | 24名 | \$ | 460 |
| 合計 | | \$ | 103,472.50 |
- *秋祭りの前売りチケットの確認、配布作業を行う予定。
- III. 総領事館より 清水首席領事
- 新型インフルエンザワクチンについての説明があった。
 - 井手上孝介副領事が着任となった旨の報告があった。
 - 緊急連絡網について、配信テストの要請があった。
- IV. その他
- 櫻井会長が帰任にあたり、退任の挨拶があった。
 - 体育館建設についてデザイナーへの発注についての承認がなされた。
 - 次回、第7回定例理事会は、11月19日(木)13:00~開催予定。
- 書記:立花 留義

【広告】

在ハガツニャ日本国総領事館からのお知らせ

~海外での投票は登録申請から~

平成18年6月の公職選挙法の一部改正により、海外在住の皆様が、従来からの比例代表選挙に加え、衆議院議員小選挙区選挙、参議院議員選挙区選挙、補欠選挙及び再選挙への投票ができるよう在外選挙の対象が拡大されました。

但し、実際に海外で投票を行って頂くには予め、在外選挙人名簿へ登録し、在外選挙人証を取得することがこれまでどおり必要ですので、登録を希望される方は、下記をご参照のうえ、当館窓口へお越し頂くようお願い申し上げます。

1. 在外選挙人名簿の登録資格

- 年齢満20歳以上
- 日本国籍を有する方(重国籍者も登録資格がありますが、日本国籍を失った方は対象になりません。)
- 当館管轄区域内(グアム島、北マリアナ諸島)に引き続き3ヶ月以上住所を有する方

2. 必要書類

(1) 本人確認の為の書類

原則として有効な旅券を提示して頂きます。

※但し、滞在許可の更新等で旅券を政府機関に預けている等の理由で旅券を当お持ちでない場合は、自動車運転免許証、グアムID、グリーンカード等を提示して頂きます。

(2) 当館管轄区域内に引き続き3ヶ月以上住所を有することを証明する書類(但し、在留届を提出済みの方は不要)

3. 申請に伴う注意事項

- 申請者は、本人又は同居家族(在留届の氏名欄及び同居家族の欄に記載されている方)に限ります。※詳細はお問い合わせ下さい。
- 転出届けが未提出の方は、市町村役場での申請を行って下さい。
- 在外選挙人証の交付まで、概ね2ヶ月程度が見込まれています。

【お問い合わせ】

在ハガツニャ日本国総領事館(領事班)

電話:646-1290 FAX:646-1490 メール:infocgj@ite.net



ハロウィーンパレード&パーティー大盛り上がり!!
今年も日本人会主催のハロウィーンパレード&パーティーが開催されました。当日は天候にも恵まれ、120名を超える参加人数でJPスーパーストアやグアムプラザのロビー内のパレードには道行く多くの観光客が足を止め写真撮影などを行っておりました。パレード終了後のマミーラップゲーム、ビンゴ大会やラッフル大会などのゲームでは司会者達が一気にヒートアップするほど、子供たちが大はしゃぎ!!

今年のお最優秀賞はガンダムをテーマに出場された、日本旅行の佐々木さんとそのご家族でした。毎年、参加者のコスチュームのレベルが上がってきて、審査員の方々も審査に大変苦労されておりました。参加された皆様の思い出に残る様な素敵なイベントにご協力・ご寄付頂いた、企業ならびに個人の皆様にも厚くお礼申し上げます。

ハロウィーンパレード、各入賞者の名前リスト

最優秀賞 佐々木ファミリー(ガンダム)



- 幼児の部：可愛いで賞... 安藤 花 (プリンセス)
入賞(3名)... 浅野 快介 (サイパンダ)
藤崎 しほり (プリキュア)
宇佐美 輝 (かぼちゃ)
- 小学生の部：可愛いで賞... 亀井 優月 (プリンセス)
芳賀 建 (カールのおじさん)
ハットリ マリアンナ (ナイトメヤーピフォークリスマスのサリー)
伊藤 日向子・匠、工藤 真夏・純一朗、熊谷 朱夏 (スリラーダンサー)

- 中高生の部：入賞(3名).. 奥濱 珠莉 (中国娘)
工藤 真夏 (スリラーダンサー)
芳賀 起仁 (白雪姫 王子様)
- 大人の部：入賞(3名)... 小島 真千子 (アダムスファミリーの母、モティーシア)
藤本 暁 (アダムスファミリーの叔父 フェスター)
岩嶋 温子、サブラン 美佐子、馬淵 仁恵 (アセミドロ王国の3人娘)
- シニアの部：入賞(1名).. アルセイカ 祥子 (魔女)
- ファミリー賞：入賞(3ファミリー)
市村ファミリー (あかずきん)
土屋ファミリー (ピーターパン)
芳賀ファミリー (白雪姫)
- 特別賞..... 伊藤 嘉朗・亜季 (オバマ夫妻)



ご協力くださった個人と企業名(ABC順、敬称略)

ALUPANG BEACH CLUB, AQUA MIND, BABA CORPORATION, COCOS ISLAND RESORT, DFS, FISH EYE, GRAND PLAZA HOTEL, GUAM PLAZA HOTEL, GUAM REEF HOTEL, HAMAMOTO GARDENS, ISSIN RESTAURANT, HOTEL NIKKO GUAM, HOLIDAY TOURS, MICRONESIA, INARAJAN GARDEN HOUSE, ISLAND MEDIA, JALPAK INTERNATIONAL, JAPAN AIRLINES, JCB INTERNATIONAL KINDEN PACIFIC CORPORATION, KLOPPENBURG ENTERPRISES, INC., LAM LAM TOURS, LEAP CORPORATION, MICROPAC, MS. SETSUKO WOODLEY, NANBO GUAM, NAUTICA, NONAKA CORPORATION, OCEAN JET CLUB, ONWARD BEACH RESORT, PIETRO, Q-NEXT, REAL WORLD DIVING, SAND CASTLE, SANKO ENTERPRISES, INC., SHERATON LAGUNA GUAM RESORT, TAKAGI & ASSOCIATES, T.G.I. FRIDAYS, TROPICAL COLOR, WATABE GUAM, INC., WATAMI U.S.A., WDI INTERNATIONAL, INC., MS. TSUSUI ERIKO, MS. EIKO NAKAMA



思い出のあの曲

サウンド・オブ・サイレス (サイモシ&ガーファレクル)



この曲を聴くと高校時代を思い出す。とりわけ同級生だったG君とKさんを思い出す。田舎の高校でしかも60年代とあっては今とずいぶん雰囲気違ってとても保守的だった頃の高校生。なかでもG君は堅物で有名だったし、Kさんはマジメの前に「超」が付きそうな生徒。そんな二人がクラス委員で一緒になって、突然ラブ・ラブの関係になったので、我々は大層驚いた。

小生はG君からしごく真顔で「守屋よお、高校生でありながら二人が唇を重ねちゃってもいいんだろうか? (注：G君は「キス」という言葉を口に出せなかったのです) やっぱし我慢したほうがいいんだろうか?」と訊かれたので「死ぬ!」と答えた... マジメ人間同士らしく、付き合いもまっしぐらという感じで、高3になり、文科系と理科系のクラスに別れてからも、ベタベタと続いた。さらに二人の関係はとりあえず高校を卒業して大学に入学してからも続いたんじゃないかと思う。なぜなら二人はこれからも一緒に居たい、という理由(だけ?)で同じK大に入学したから。この曲は映画「卒業」(68年公開)の主題曲として使われたのだが、小生は当時この映画観たさにわざわざ家から1時間以上かけて名古屋の封切館にまで観に行った。自分が住んでいる街にこの映画が来るかどうか、わからな

いし、来るにしてもずいぶん後になる。映画の主人公であるベンとエレインの関係もとても純粋でまっしぐらなので、小生にはG君とK君との関係がダブった。

会社に入社して何年も経ったとき、そんな二人のうちKさんに、霞ヶ関でばったり出会った。彼女はR省のお役人で、小生の方は官庁で新規保険市場の開拓にあたる身。「あらまあ、おやまあ」と話がはずんだのだが、小生は、気もそぞろ。何故ならG君との関係がどうなったか、すごく知りたかったから。でも、単刀直入に聞くことも出来ない。たまたま、別れしな「名刺を頂戴よ」と頼んだ。その名刺にはG姓は無かった... 何故か、とても悲しかった... で、この曲を聴くと自分のではなく、他人の「初恋」のことを思い出す次第。この曲の録音には2つのバージョンがあり、ひとつはアコースティックの、もう一つにはロックバンドの伴奏が付されている。映画に使われたのはこのうちの後者。当時から歌詞の意味を理解しかねたが、今になってもなお歌詞の意味するところはよく分からない...

文責者 守屋 悦男

【訃報】

2001年度の日本人会会長、福井澄男さんが去る10月15日にご逝去されました。ご冥福を心よりお祈り申し上げます。

元日本人会会長、福井澄男氏を偲んで

私が奈良を想像する際には、二つの要因が必ず関わってきます。一つは東大寺大仏殿であり、もう一つは、福井澄男氏です。私は関東出身ですので、奈良県の人とはなかなか出会うチャンスがありませんでしたが、最初に知り合った奈良の人が、福井氏でした。そんな訳で、私の頭の中に奈良の福井氏が住み込んでしまいました。

福井氏は近畿日本ツーリストのグアム支社長で赴任され、我々、旅行業界の会合であるJGTAの席で知り合いました。最初の印象は奈良の大仏とはだいぶ違い、飄々としていて、眼鏡の奥からの目は優しくニコニコ

として、いつの間にか「ヨッ」と言って現れる。白髪の優しい雰囲気を持った中年紳士で、私より年が一つ上、随分落ち着いて見える印象でした。

2000年、2001年は日本人会の会長、副会長としてお付き合いをしました。その当時は、福井氏の日本人会への強い思いを感じました。福井氏はもう一人の副会長で全日本空輸グアム支店長の石橋氏を右腕として、日本人会の組織改革を行いました。具体的には日本人会事務所の移転、及び組織変更、日本人学校補習授業校の見直し、日本人会会報の刷新等で今の日本人会がまさに当時そのままです。

福井氏がグアムの任期を終え、帰国の際は、最初の印象そのままに飄々として去って行った姿が忘れられません。福井澄男氏のご冥福を心よりお祈りいたします。

R&C TOURS (GUAM), INC. 米山 豊仁

南の島のハッピーレシピ ～グアムの食材、七変化～

Hafa Ada!!

早くも2009年も残すところ2ヶ月弱となり、パーティーシーズン到来です！

そこで今月はとっても簡単にできて、パーティーに持っていても、ちょっとしたおうちご飯にもぴったりなキッシュのレシピをご紹介します！

このレシピは、フランスに住んでいたときに教えてもらったものなのですが、アメリカは計量の単位などが違うため、なかなかフランスで食べたときのようにうまく仕上がっていませんでした。そこでいろいろと試行錯誤してようやくぴったりの配合を見つけましたよ～！パイ生地はもちろん手作りが一番だと思いますが、わたしはPaylessで買える“Wholly Wholesome Organic 9” Pie Shells “を使ってぱっと作ってしまいます。キッシュの中身はなんでも好きなものでいいと思いますが、水分が多いと配合が変わってきてしまうので、できるだけ事前によく炒めて水分を飛ばしたり、水切りをよくすることがポイント。

ぜひお試しください！

『たまねぎとベーコンのキッシュ』

(9インチのタルト皿1台分)

<材料>

- ・ Wholly Wholesome Organic 9" Pie Shells (Whole Wheatも結構オススメ！)
- ・ たまねぎ 1/4個
- ・ ベーコン 3枚
- ・ 生クリーム 200cc
- ・ 卵 4個
- ・ 粉チーズ 大きじ5～6杯
- ・ クレイジーソルト 適量
- ・ こしょう 適量



<作り方>

- 1) オープンを180度に予熱しておく。
- 2) Wholly Wholesome Organic 9" Pie Shellsは冷凍庫から出し、フォークで底に何箇所か穴を開けておく。
- 3) 適当に切ったたまねぎとベーコンをフライパンで炒め、クレイジーソルトとこしょうで軽く味付けをして水分を飛ばしておく。
- 4) ボウルに生クリーム200cc、卵4個を混ぜ入れ、炒めたたまねぎとベーコンを加え入れ、粉チーズも大きじ5～6杯加え入れて混ぜ合わせる。卵液を味見して、具によって味は加減してください。
- 5) 1の生地に4で混ぜ合わせた生地を流し入れて、上に粉チーズをばらりと散らし、180度のオープンで60分焼き上げて完成！

Bon appetit!

鶴賀 奈穂乃

第12回アート&クラフト・フェア 出展・パフォーマンス参加者募集

楽しいハロウィーンの行事もおかげさまで無事に終了し、次の文化部のイベントは、来年3月13日(土)のアート&クラフト・フェアとなります。大きな華やかなイベントですので、文化部では早くから準備を進めております。また参加者を募集していますので宜しくお願いします。

フェアのテーマ：日本の四季(春、夏、秋、冬)

- 募集項目：*日本の伝統工芸、近代文化的な作品の展示・販売
*演舞、パフォーマンス、デモンストレーション
*自作の絵画の展示

参加応募の締め切り：12月18日(金)まで

参加御希望の方はお早めに日本人会事務局に、設置してあります申込用紙に記入をしてお申し込みください。また電話でも受け付けています。第一回説明会を12月4日(金)13:00～13:30に日本人会事務局会議室にて行います。(変更がある場合は通知いたします。)



また、参加を申し込まれた方は、説明会に必ずご出席下さい。参加者全員でローカルのお客様やリピーターのお客様にはっとして頂けるようなアイデアを出し合って新鮮味のある面白いフェアにしていきたいと思います。さらに日本の文化をどんどん紹介して、来場の皆様を飽きさせないような、そして楽しみにしてもらえそうなフェアを毎年開催できればと思っています。

ご意見・お問い合わせは、日本人会事務局 Eメール：jpclub@teleguam.net Tel: 646-8066までお願いいたします。

文化部 筒井 英利子



◆ ◆ ◆ **グアム日本人学校から** ◆ ◆ ◆

**創立20周年記念式典・学習発表会
感動をありがとう!!**

校歌誕生の秘話を
↓語る片桐悠爾さん

シェラトン・ラグーナ・グアム・リゾート様が提供して下さった素晴らしい会場で、大勢の皆様が子どもたちと共に学校創立20周年のお祝いをして下さいました。誠にありがとうございました。世界一の日本人学校を目指し、学校一丸となって今後も努力を続けて参ります。



- 牛さんをごんばってやりました。ホットケーキの劇はとってもおもしろかったです。(小1 グースビー・タイラー)
- おじいさん役になりきって大きな声でごんばりました。「上手だね。」とみんなにほめられていい気分でした。(小1 亀井 陽斗)
- 今、泣いてしまうぐらいうれしいです。それは、1・2年生みんなでごんばった劇が、大成功したからです。いっしょうけんめい練習をしてきて、本当によかったです。(小2 ゴメス 峰里)
- 学習発表会で一番心に残ったのは、私の本当の宝物が見つかったことです。その宝物とは、友達です。宝物である友達とこれからもいっしょに遊んだりしていきたいと思えます。(小3 市村 環紀)
- 僕は劇が始まる前、たおれそうになるくらいどきどきしていました。でも、「はい、月の水です。」とせりふを言ったら、緊張が一気になりました。3・4年生で協力してごんばった学習発表会は200点だったと思います。(小4 エバンズ・ショーン)
- 「ゴールを作るな。」練習のときに先生から言われた。私には、ソロで歌う場面があったが、「これくらいの声で十分。」と心の中にゴールを作ってしまった。それからは自分の心の中に作ってしまったゴールをごんがん打ち破って練習した。本番が終わると、大きな拍手が私たちに返ってきた。(小5 桂 里帆)
- 練習ではいつも失敗ばかりしていました。特に式典では、挨拶をされる方の紹介がうまく言えずにいました。劇では、ステージの上で歌うシーンがとても緊張しました。でも、本番は不思議とスムーズにできました。今回の学習発表会で一番感じたことは、練習は裏切らないということです。(小6 エバンズ・マーロン)
- 当日になってもなかなか実感が湧きませんでした。ステージに出て、広い会場・大勢の人・スポットライト・大きなBGMを感じてから、やっと本当に本番だと感じました。学習発表会を成功させるために1ヶ月の練習をしました。しかし、終わった今、「こんなに早く終わってしまったのか。」と感じています。(中1 青木 梨織)
- 「やっと終わった。」今思えば、この学習発表会に向けての練習はつらかった。腹から声を出すのがとても苦手だったため、先生と1対1で発声の練習をした。本番は思うままに声が出て、やり遂げたという充実感であふれた。さらに自信もついた。学習発表会で得た自信をばねに、さらに勉強をごんばりたい。(中3 小野 憲人)



幼稚部の熱演



学校を支えて下さっている多くの皆さんと

◆ ◆ ◆ **グアム補習授業校から** ◆ ◆ ◆

詩人ぞろいの本校正

グアム補習授業校 校長 山上 幸男
今回も、本校生が書いた「詩」を集めました。じっくり味わってみて下さい。

グアムの空と海とわたし

3年 プラガ サラ
空がわらうと晴れになり、
海もきれいな青い色になる。
わたしの気分も楽しくなる。
空がかなしむと雨がふり
海もくすんでしまう。
わたしの気分もかなしくなる。
そらがおこるとかみなりがなり、
海もはげしくあれる。
わたしの気分もいらいらする。
空がおきると海もおきて
わたしもおきる。
空がねむると海もねむり、
わたしもねむる。
空と海とわたしはつながっている。
それはみんないきているということ。

魚つり

3年 マーガス けんじ
グアムの青い空の下
ぼくは、魚つりをする。
風がそよそよふく中を
ぼくは、魚をつり上げる。
なみが坐ざざーっとくる中を
小さな魚をつり上げる。
つった魚は、昼ごはん。
それがグアムのスタイルだ。

グアム

5年 中里 友哉
グアムはずっとあついで。
冬のときも、あついで。
夜のときも、あついで。
海は、しずか。
波は、大きい。
ジャングルは、大きくて暗い。
山の上には、いっぱい風がふく。
もうすぐ毎日、雨がふる。
雨がふると、かえるがでる。
グアムは、小さい島。
自然がいっぱいの島。
いつまでも、美しい島でいてほしい。

グアムの青空

中学部3年 安川 志伊奈

星
はてしなく広がる広がる空
青い青い青い空
ゆっくり
のんびり動く白い雲
ギンギン輝く太陽
まぶしすぎて
おもわず手をかざす
グアムの青空
夕方
空は一面に赤く赤く赤く染まる
海も、雲も、私達も
真っ赤になる。
グアムの夕焼け空
夜
キラキラ、キラキラ輝く大きな星
はてしなく広がる空
永遠に続く
グアムの空

グアムの海と魚たち

5年 吉田 梨南
遠くから見ると
太陽の光で海がキラキラしている。
もぐって見るとサンゴや魚がいる。
あつちにヒョロヒョロ
こちにスイスイ。
大きな魚は遠くへ泳ぎ、
小さな魚は岩の下へかくれ
自分の身を守る。
海の表面から見ると
魚が光って
まるでダイヤモンドのようだ。
浅い所は水色で、
深く、深くなるほど
だんだん色がこくなっていく。
魚のとてもきれいな家が、
わたしはとても、うらやましい。

グアムの空

中学部3年 前田 紗也加

青い空
どこまでも澄み渡る青い空
時おり虹のリボンがかり
グアムの昼を照らしている
桃色の空
ほんわりとした温かい桃色の空
下にはたくさんのカメラマン
グアムの方を照らしている
紫の空
魔法使いのマントのような紫の空
きらきらとダイヤが散りばめられ
グアムの夜を照らしている。

恋人岬

中学部3年 中本 理沙

親は反対
でも二人の愛は止まらない
今、そしてずっと
ふたりはいっしょにいる
二人は・・・
気合を入れ、
長い髪を結び、
広い、青い海へ飛び込んだ
今、そしてずっと
二人はグアムを囲む海の中で
ずっといっしょにいる
二人が飛び込んだ場所
みんなが知ってる
恋人岬



秋祭りポスターを描く小学部の皆さん

**PACIFIC MODAIR CORPORATION
東熱グアム営業所**

日本人会の皆様、いつもお世話になっております。弊社がグアムで仕事を始めてから今年の1月で32年になりました。

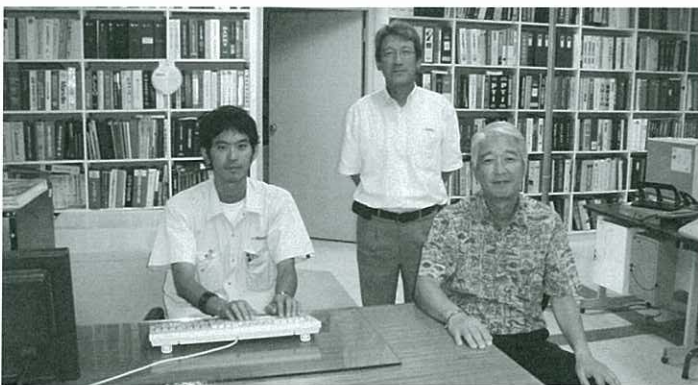
グアムに進出したきっかけは米軍のハウジング工事の手伝いを依頼された為で、日本より派遣された社員2名で米軍工事を中心に細々と仕事をしていた。その後ホテル建設ラッシュが始まり、総勢20数名の日本人スタッフが主にホテルなど観光関連施設を施工し多くの日系のお客様とお付き合いさせて頂くようになり今日にいたっております。現在は、建築設備工事（エアコン、給排水衛生、消火工事）を中心に電気工事、メンテ、サービスおよび内装工事といった事業内容を民間や米軍基地、さらに近隣諸島（サイパン、ヤップ、パラオ、以前はトンガ、パプアニューギニアまで）を顧客に行っています。

私自身もグアム在住25年が経過いたしました。それ以前の1968年にサイパン・グアム観光で初来島しました。当時のグアムにはクリフホテルとフジタホテル（現在は取り壊されました）があるのみでマリンドライブも片側一車線の道でした。それから16年後の1984年に再来島し、そのまま現在まで永住状態になってしまいました。これもなにか神の思召しかと思っております。

さて、近年地球温暖化が大きな問題となりまた原油価格の上昇でGPA、GWAの水光熱費も高くなり省エネシステムへの関心が高くなってきています。近い将来グアムに風力発電が始まると聞いておりますが（台風対策は考慮されているそうですからご安心を！）まだまだグアムのエコへの関心は低く、いつも車を運転しながらカプラス発電所から出る茶色い排気ガスや以前よりも汚く成った感を受けるビーチ等を見るたびに将来のグアムの環境を危惧しております。

このような状況の中、弊社は省エネシステムの計画・施工を重点営業項目として、いくつかのホテルに省エネシステムを提供して好結果を出しております。今後さらに様々なお客様に弊社の技術と経験を基にした省エネ設備を提供していきたいと考えておりますので、関心をお持ちの方はぜひとも御一報ください。ご家庭用の設備でも色々な方法がございますので遠慮なくお問い合わせ下さい。

これからグアムは、米軍移転にともない以前にも増して建設ラッシュが始まり忙しくなってゆきます。しかしその様な中でも弊社は、今までのお客様を最優先し「品質とサービス第一」をモットーに信頼される企業として皆様とこれからも末長いお付き合いをさせて頂きたいと思っております。今後ともどうぞよろしくお願いいたします。 文責者：三浦 直邦



**Vol. 74
及川 康弘さん**

テキサス州ヒューストンのNASAにて↓



今回は建設会社ASANUMA CORPORATIONで建築工事現場所長をしている及川康弘さんにインタビューです。

Q: それでは、出身を教えてください。

A: 南部鉄器、わんこそばで有名な岩手県の江刺市です。今は隣の水沢市、胆沢町との合併で奥州市と変わったようです。「ひとめぼれ」が一面に広がる北上平野の田園地帯で育ち、小学校は北上市へ子供の足で徒歩10分、中学は江刺市内へ10km、高校も北上市内へ10kmの自転車通学でした。近所の景色は30年前と変わらず、変わったと言えば信号機が2か所にできたことぐらいでしょう。信号機で思い出すのが、のちにテレビで皆に知られるようになる青森県出身の吉幾三の“おら東京さいくだ”です。信号ねえ、パーもねえとねえねえの連続ですが、よく意味を考えながら歌ってみるとおらの市とあまり変わらねーでねーかと納得してしまう自分がいます。また市内の「えさし藤原の郷」は、“天地人”のみならず多くのNHK大河ドラマのロケ地としてよく使われます。ドラマを見るたびに、懐かしく思うこのごろです。

Q: 経歴を教えてください。

A: 小中高を北上平野で過ごした後、米国インディアナ州の私立大学に留学しました。一般のカリキュラムは受けさせてもらえず、ESLのクラスで“I like an apple.”のフレーズを何度も繰り返していたのを思い出します。大学に進学したのに、こんなはずではなかったと非常に悔しい思いでいっぱいでした。当時は、インターネットはもろろないので、通信手段と言えども手紙です。両親には「頑張ってくださいから心配しないで、でもお金は送ってね。」と親には心配をかけまいとする優しい気持ちを持ちつつもちゃっかりと送金のお願いをする子供でした。大学でバイトはしていましたが、大学費用を出してくれたいうえに励ましの手紙をくれた両親には心から感謝しています。4年後、無事に大学を卒業。そしてその1年後、浅沼組に入社します。現場担当として大阪、パラオ、大阪、グアム、パラオ、福岡、沖縄を経て1995年からグアムに移り現在に至ります。

Q: 色んなところで転勤されていますが、何か印象に残る出来事ありますか？

A: 2度目のパラオ赴任でシュノーケリングとスキューバダイビングを体験しました。シュノーケリングで綺麗な海のサンゴや熱帯魚を十分満喫できますが、スキューバダイビングは一味違う驚きがありました。何度か潜っているうちに巨大なナポレオンフィッシュに遭遇しました。自分が海の主であるかの様に悠々と泳ぎ、手の届く距離でも逃げようとしません。それは一度きりの遭遇でした。

Q: 趣味は何かありますか？

A: 2人の息子たちと共にテニスや卓球をすること。70年代や80年代の音楽を聴くこと。以前は仕事の本だけでしたが、40歳を過ぎてから読書が好きになりました。ジャンルは問わないですが、自己啓発の本を多く読みますね。自分で最初から考えるよりも「気付き」を与えてくれる良書が沢山あることに気がきました。27年ぶりに訪れた大学キャンパス内でたまたま目に入ってきた椅子が私に語りかけているようでした、「You are never too old to learn」そして次に、体重計測すること。4年前に体重が83kg、ウエスト1mを達成した記念に体重減量管理を決意。7か月後には体重が元に戻り、今は普段の食生活を送っています。しかしそれ以来毎日体重計に上がるのが趣味になり2kg増えたとか100g減ったとか一喜一憂しています。

いままでに過ごされた様々な土地での経験が現在に生きているのだと感じました。これからも暑いグアムで体調管理に気をつけてください。ありがとうございました。 インタビュー：森澤 健二



↑インディアナの大学にて。27年ぶりの訪問

Guam生活の知恵

台所洗剤は便利なエコ殺虫剤

室内やベランダの鉢植えにたかったアブラムシやホワイトフライなどの駆除に、強いスプレー式殺虫剤を使っていますか？手近な台所の食器洗剤が手軽で安全な殺虫剤になります。ホワイトフライやアブラムシ、スケールと呼ばれる鱗のような小さな斑点がこびり付く病気や、葉が墨をかぶせたように真っ黒になる病気など、使い残りの食器用洗剤をスポンジに含ませて侵された箇所をふき取るか、葉と茎の部分を洗剤の中で濯いであげると見違えるほど元気を取り戻します。虫や菌は葉の裏側や付け根、茎、根の部分も侵します。丁寧にまんべんなく洗剤をかけましょう。一度だけでは不十分です。4、5日おきに3、4回ほど繰り返してみてください。



庭の植木も同様に害虫や病気を駆除することができます。ハイビスカスなどは特に殺虫剤にアレルギー反応を起こすので、この洗剤殺虫剤が最適です。戸外には蟻などの害虫の天敵がいるので、比較的大雑把な撒き方でも4、5回繰り返すと知らぬまに全治します。洗剤はボディソープやシャンプーなどを薄めたものでも大丈夫です。

4、5年前にグアムに進入した猛毒を持ったワスプ「Boonie Bee」も夕闇が迫って不活発になったところを見計らって、巣にザンプと石鹼水を撒くと退治することができます。また、昆虫類やナメクジなども洗剤が苦手です。水鉄砲に濃い目の洗剤を詰めてゴキブリを射殺し、憂さを晴らしている・・・と言う人もいますが、試してみても如何でしょう。

編集委員 ウッドレー節子



ソングフェストへの誘い



来る11月14日、土曜日にアガニアショッピングセンターに於いて午前10時から午後1時まで、グアム日本語教師会主催のソングフェスティバルが開催されます。グアムの高校生、大学生達が、学校ごとに日本語の歌で上位3位を競い合うイベントです。

年々レベルが上がり、日本で今流行っている歌を歌うチームも沢山あります。日本人会の会員の方々にも楽しんで頂けるイベントです。観客の方々にも参加して頂ける余興として盆踊り（天島さん）和太鼓（飯塚さん、小瀧さん）も披露されますので、是非ご家族で観に来てください。お待ちしております。



あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディファミリーデンタルPC」スタッフにぜひ一度ご相談下さい。一人一人の状態に合ったアドバイス・治療をいたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



Phone: (671)649-7851/52
タムニング、ITCビルディング
104号室（ロビー階）
営業時間：8～17時（月・水・金・土）
9～18時（火・木）



編集後記

いよいよ今年も残す所あと2ヵ月を切りました。賑やかなホリディシーズン真っ只中、皆さんいかがお過ごしですか。

心躍るこの時期の編集後記に書くのは申し訳ない話なのですが、先日東京の実家で飼っていたマルチーズが亡くなりました。14歳でした。少し前から病気になる元気が無かったのですが、朝起きたら亡くなっていた・・・という悲しい最期ではなく、その日も朝から食事をしっかり食べ、トイレもヨタヨタしながら、ちゃんと決まった場所でした。夕方、リビングでいつも通り、ソファで横になりテレビの賑やかな音と、父と母のくだらない日常会話を聞きながら、眠るように亡くなったそうです。きっと幸せだったのだと思います。僕の尊敬する人の「明日死ぬとわかってても、特別な事をせず、普段通りの生活をするような毎日を送りたい。」という言葉を思い出しました。

編集委員 亀井 俊士満

DIVING Guamの海をもっと楽しもう!!

グアムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... グアムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

体験1ビーチ&1ボートダイブ(10:30~16:30).....	65ドル
体験1ビーチダイブ(8:30~10:30又は10:30~12:30).....	35ドル
ライセンス取得コース(8:30~17:30x2日間).....	175ドル
(上記コースには器材レンタルが含まれます)	
2ボートダイブ*ライセンスをお持ちの方(8:30~13:30).....	50ドル
3ボートダイブ*ライセンスをお持ちの方(8:30~16:30).....	80ドル
1ビーチ&1ボートダイブ*ライセンスをお持ちの方(10:30~16:30).....	60ドル
(器材レンタルは別料金になります)	

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB



悩ませて、ごめんなさい。



DOCOMO PACIFIC の携帯電話はグアム唯一の品揃え。色とりどり、機能とりどり、約40種類。たくさん種類がありすぎて、悩んでしまうかもしれません。さあ、次のケータイは、どれにしようかな。ゆっくりじっくりと“お気に入りの1台”を見つけてください。

詳しくは、当社ウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>



※ 3G/OSM対応機種のみ。
2009年11月1日現在。

ピアリゾートコンドミニウム ピアマリンコンドミニウム

2寝室1浴室 (リノベーション済) \$1600/月より
 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$2000/月より
 (電気、水道、ケーブル代として\$250/月を別途お支払い頂きます。)

事務所スペース \$1000/月
 2寝室2浴室 (リノベーション済) \$1200/月より
 3寝室2浴室 (リノベーション済) \$1700/月より



短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。
 キッチン付きステューディオルーム (床全面タイル)
 毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

*お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。
 *詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

TOTO
ウォッシュレット

米国向け
 115ボルト仕様
 変圧器 不要!!

取り付けは、ドライバー1本で簡単。
 その他、東陶製品、空調機などの
 修理・サービスなど承ります。
 お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
 TEL: 646-6722/1722, Fax: 646-4878
 Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@kuentos.guam.net

東京マートのおすすめ

お陰さまで35周年セールも無事終える事が出来ました。セール期間中は、たくさんの方に足をお運びいただき、誠にありがとうございました。
 さて、もうクリスマス、年末と慌ただしい季節を迎えます。それに際しまして、またまたセールの企画を考案中ですので、皆様、ご期待下さい。
 正式に決まりましたらまた、ご連絡差し上げたいと思います。

*QP マヨネーズ(500gs) \$4.99/本
 *やま磯 朝めし(り) (4枚) \$4.99/pk

通常の火曜日、金曜日入荷はもちろん、水曜日の福岡からの入荷も充実させ、より新鮮な食材のご提供を目指しております。

今月も皆様のご来店を心よりお待ちしております。店長
東京マート 646 - 6615 月~土 10:00am ~ 8:30pm
 URL: <http://www.spej.co.jp/tm> 日 10:00am ~ 6:30pm

POP & POUR リキュール、ワイン専門店 **ポップ & ポー**
 HOME OF PREMIUM WINES AND SPIRITS

『ワインは好きだけど、正直何を選んだらいいのかわからないのでスーパーで手ごろなお値段のワインを選んでます。』という方がほとんどだと思います。それでいいんです。まずワインがわかる、わからないという概念を捨てて飲んでください。そこからワインファンが生まれてくれば。。。と思っております。ただ来客が来られるときに気の利いたワイン。これは困ります。そんなときはポップ & ポーで米国ワイン専門誌で評価90点などを選べばOK! 簡単です。是非一度スーパーのワインコーナー感覚でお越しください。お待ちしております。

ゲームで一番種類の豊富なワインストアです。その他、ビール、リキュール、ワインアクセサリなど多数取り揃えております。ギフト用ラッピングセットなども承っております。是非一度お立ち寄りください。

営業時間 10時~20時(月~金)
 10時~18時(日曜日)
 電話 637-WINE (9463)

『 養いましょう。甦る力 』

トリートメント・メニュー

— 30分、45分、60分 —

- ・全身指圧
 - ・足裏ツボ指圧 ・ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)
 - * サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。
- お問い合わせ、ご予約は 646-2525
 営業時間: 午後2:00 ~ 深夜12:00



オンワード・ビーチ・リゾート 3階

Japanese Restaurant 嵯峨野 **握り寿司 食べ放題!**

恒例毎週金曜日の嵯峨野寿司食べ放題!!
 大人 \$48/子供 \$28(5歳~11歳)/幼児無料(4歳以下)
 ※上記の料金に10%のサービス料金が掛かります。
 混雑が予想される為、ご予約をお勧めいたします。

秋の味覚! 秋刀魚を入荷しました!

秋の味覚 秋刀魚を入荷しました。
 この機会に美味しい生秋刀魚の寿司を堪能下さい。

全て食べ放題! アサヒビール飲み放題!

Onward Beach Resort ご予約・お問い合わせ
 "Setting New Traditions in Guam Hospitality" TEL: (647)7777(内線4413)

Locationfree ロケーションフリー

ロケーションフリーはSONYが自社の出張社員のために開発したもので、インターネットを通じて、日本からリアルタイムに自宅のテレビへ情報を転送。まるで Guam に居ながら東京でテレビを見ているような... 静止画像ニュースだけだったワールドカップやゴルフも動画どころか番組そのものが見られます。もちろんNHKも!! **今回限定で40セット** を下記にてご奉仕させていただきます。

機器代金 ¥20,000 (代行販売・WEBサイトでのカード決済のみ)
 管理料 ¥5,500 (毎月先払い・WEBサイトでのカード決済のみ)
 但し、2年契約が前提となります。
 設置手数料 \$60 (初回のみ)
2011年地上デジタル波対応!!
 お問い合わせは SUGAYA LTD. ヒロまで 787-9892

40th ANNIVERSARY NANBO INSURANCE
 40 Years | Peace of Mind

P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

南質インシュアランスは
 おかげさまで
 今年40周年を迎えました。
 これからも引き続き
 皆様に安心をお届けします。

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpcclub@teleguam.net
 2009年11月 第7号 2009年11月10日 発行 発行責任者: 鳥越 保秀/編集委員長: 若中 守正

From:
 Japan Club of Guam
 P.O. Box 7962 Tamuning,
 Guam 96931